



DOBRE PRAKTYKI
W KSZTAŁCENIU UCZNIĄ CUDZOZIEMSKIEGO
(FUNKCJONOWANIE UCZNIÓW UKRAIŃSKICH W SZKOLE ŚREDNIEJ)

Barbara Binduga
nauczyciel języka polskiego jako obcego, opiekun uczniów z Ukrainy
w Zespole Szkół Techniczno-Weterynaryjnych w Trzcianie
bbinduga@gmail.com

Dobre praktyki

-opiekun uczniów cudzoziemskich(ukraińskich)

-WPROWADZENIE FUNKCJI OPIEKUNA UCZNIÓW CUDZOZIEMSKICH

ZADANIA:

- pomaga uczniom w codziennym funkcjonowaniu w przestrzeni szkolnej
- monitoruje postępy w nauce uczniów
- pomaga w kontaktach z nauczycielami i rodzicami



Dobre praktyki

-współpraca pomiędzy nauczyciela

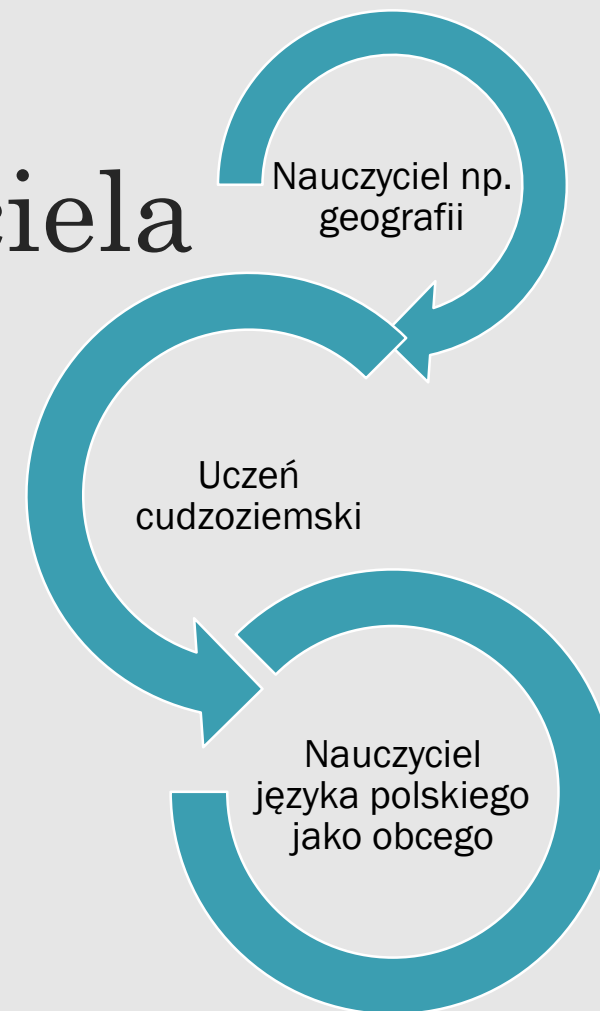
-WSPÓŁPRACA POMIĘDZY NAUCZYCIELAMI

ZADANIA:

przekazywanie sprawdzianów, treści programowych,

których **uczeń cudzoziemski** nie jest w stanie samodzielnie opanować,

nauczycielowi języka polskiego jako obcego w celu przetłumaczenia poleceń.



Dobre praktyki- sukces edukacyjny uczniów cudzoziemskich

- ZADBANIE O SUKCES EDUKACYJNY UCZNIA CUDZOZIEMSKIEGO

- ZADANIA:

praktyczna nauka języka polskiego:

Wprowadzenie form grzecznościowych, oficjalne i nieoficjalny sposób przedstawiania się , odczytywanie zegara, zadawanie prostych pytań: gdzie jest toaleta?

-(na zajęciach dodatkowych wprowadzanie zwrotów: np. podmiot liryczny, adresat, sytuacja liryczna a następnie, użycie ich w toku lekcji)

-inicjowanie, jak najczęściej sytuacji, w których uczeń rozmawia po polsku, poznaje slang uczniowski,

- - ćwiczenie tworzenia pytań i odpowiedzi

Dobre praktyki

-praktyczna nauka języka polskiego

- -opanowanie zwrotów potrzebnych w codziennym funkcjonowaniu np. Przepraszam, gdzie jest toaleta?
- - opanowanie umiejętności pisania ze słuchu- samodzielne notatki
- - opanowanie terminologii
- -ćwiczenia gramatyczne zawsze w połączeniu z ważnym dla ucznia tematem np. tryb rozkazujący w połączeniu z wizytą u lekarza,
- -materiał dostosowany do wieku ucznia

Praktyczna nauka języka polskiego

Zadanie 1. Podpisz obrazki wyrazami z ramki.

student nauczyciel legitymacja szkolna uczeń sala wykładowa
sala lekcyjna wykładowca dyplom legitymacja studencka świadectwo

W SZKOLE			NA UNIWERSYTECIE		
					
					

Zadanie 2. Jak przebiega edukacja w polskiej szkole? Uporządkuj.

Dobre praktyki

-ZROZUMIENIE RÓŻNIC KULTUROWYCH(własne doświadczenia)

- **ZROZUMIENIE RÓŻNIC KULTUROWYCH(własne doświadczenia)**
- -brak otwartości w kwestii rozmawiania o sytuacji finansowej
- - przywiązywanie dużej wagi do wyglądu zewnętrznego, co nie zawsze łączy się z dobrą, stabilną sytuacją finansową
- - zatajanie swoje faktycznego stanu zdrowia
- - wizyty u psychologa uznawane za wstydlivy problem,
- -niechęć wobec oferowanej pomocy psychologicznej,

Dobre praktyki

-świadomość różnic w systemach edukacji w Polsce i w Ukrainie

System edukacji w Polsce	System edukacji w Ukrainie
Skala ocen: od 6 do 1	Skala ocen: od 12 do 1
Uczeń otrzymuje promocję do klasy programowo wyższej jeżeli otrzyma oceny pozytywne ze wszystkich przedmiotów	Uczeń otrzymuje promocję do klasy programowo wyższej niezależnie od uzyskanych wyników
Szkoła podstawowa -8 lat Szkoła ponadpodstawowa- wyszktałcenie średnie Liceum – 4 lata Technikum -5 lat	Szkoła początkowa – 4 lata (od września 2018 r.) Szkoła podstawowa (gimnazja) – 5 lat (od 2022 r.) Starsza szkoła – pełne wyszktałcenie średnie (licea, szkoły zawodowe) – 3 lata (od 2027 r.)

Dobre praktyki- indywidualne podejście do ucznia cudzoziemskiego

- Działania adresowane do ucznia cudzoziemskiego powinny dotyczyć wszelkich sfer jego rozwoju i funkcjonowania (ograniczenie się tylko do stymulowania w zakresie nauki języka może być przyczyną niepowodzeń ucznia).
- **Ocenianie na podstawie zaangażowania ucznia w proces dydaktyczny**



Materiały

